

中華人民共和國澳門特別行政區政府二零一八年三月一日照會

«中華人民共和國澳門特別行政區政府向歐盟理事會總秘書處致意，並謹確認收到歐盟理事會二零一八年一月二十五日第SGS18/00739號照會，內容如下：

“歐盟理事會總秘書處向澳門駐歐盟經濟貿易辦事處致意，並榮幸地提及二零一三年十一月二十三日在澳門簽訂的中華人民共和國澳門特別行政區政府與歐洲聯盟關於民用航空若干事項的協定，特別是保加利亞文和馬耳他文版本，其中檢測到文書錯誤，並建議糾正這些錯誤如附頁所示。

如您的有關當局對這些更正有任何異議，請於2018年4月1日前以書面形式通知總秘書處。在沒有任何相關通知下，則文本將按所示更正。

歐盟理事會總秘書處藉此機會再次向澳門駐歐盟經濟貿易辦事處表示最崇高的敬意。”
(...»

中華人民共和國澳門特別行政區政府欣然確認其同意附於本照會的、對二零一三年十一月二十三日在澳門簽訂的歐洲聯盟與中華人民共和國澳門特別行政區政府關於民用航空若干事項的協定的保加利亞文和馬耳他文版本提出的更正，並謹此通知歐盟理事會總秘書處，它將採取必要措施以使這些更正收入在正式文本中。

中華人民共和國澳門特別行政區政府藉此機會再次向歐盟理事會總秘書處表示最崇高的敬意。
(...)

二零一三年十一月二十三日在澳門簽訂的歐洲聯盟與中華人民共和國澳門特別行政區政府關於民用航空若干事項的協定的保加利亞文版本的更正

原文為：

„Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски и китайски език, като всички текстове са еднакво автентични.“

應改為：

„Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски и китайски език, като всички текстове са еднакво автентични.“.

二零一三年十一月二十三日在澳門簽訂的歐洲聯盟與中華人民共和國澳門特別行政區政府關於民用航空若干事項的協定的馬耳他文版本的更正

原文為：

“Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Regjun Amministrattiv Specjali tal-Makaw tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina dwar certi aspetti tas-servizzi tal-ajru”

應改為：

“Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Regjun Amministrattiv Specjali tal-Makaw tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina dwar certi aspetti tas-servizzi tal-ajru”.»
